

Première séance, mardi 1^{er} février 2011

Présidence de M^{me} Yvonne Stempfel-Horner, présidente

SOMMAIRE: Ouverture de la session. – Discours inaugural. – Communications de la présidence. – Projet de décret relatif à la réélection collective de membres du pouvoir judiciaire; entrée en matière; lecture des articles et vote final. – Projet de loi modifiant la loi sur la police du feu et la protection contre les éléments naturels (organisation des sapeurs-pompiers); entrée en matière, première et deuxième lectures; vote final. – Motion M1106.10 Raoul Girard (loi sur l'assurance des bâtiments contre l'incendie et les autres dommages); prise en considération. – Motion M1108.10 Eric Collomb/Claudia Cotting (réduction de l'imposition des véhicules); prise en considération. – Elections.

Ouverture de la session

La séance est ouverte à 14 h 00.

Présence de 102 députés; absents: 8.

Sont absents avec justifications: M^{me} Monique Goumaz-Renz et MM. Guy-Noël Jelk, Ueli Johner-Etter et Laurent Thévoz (les quatre pour toute la session); MM. Daniel Brunner et Albert Studer.

Sans justification: MM. Jacques Morand et Edgar Schorderet.

Le Conseil d'Etat est présent in corpore.

La Présidente. Ich heisse Sie alle herzlich willkommen zu dieser ersten Session in diesem Jahr. Je vous souhaite à toutes et à toutes la plus cordiale des bienvenues pour cette première séance de l'année 2011.

Discours inaugural

La Présidente. C'est pour moi un grand honneur de pouvoir diriger les débats dans cette enceinte.

Mit der heutigen Session nehmen wir das letzte Jahr unserer Parlamentstätigkeit in der laufenden Legislaturperiode in Angriff. Zugleich ist es für unseren Kanton auf allen politischen Ebenen auch ein Wahljahr. Diese Tatsache sollte für unsere Arbeit als Grossrätinnen und Grossräte kein Hindernis darstellen. Im Gegensatz zum Weltgeschehen der letzten Tage wissen wir, was uns in diesem Jahr bevorsteht. Das Jahresprogramm ist in etwa gemacht. Einige Themen sind bald spruchreif. Ich denke da an das Gesetz über die ausserschulische Betreuung, das Gesetz über die Integration der Migrantinnen und Migranten und die

Rassismusprävention, das neue Pensionskassengesetz des Staatspersonals, um hier nur einige zu nennen. Wir können es uns also nicht leisten, das letzte Jahr der laufenden Legislatur einfach so ausklingen zu lassen.

L'année 2011 sera aussi une année de jubilé pour différentes associations, institutions ou fondations de notre canton, surtout dans le domaine du handicap où certaines fêteront leur cinquantième anniversaire. Cela veut dire qu'en 1961, une année après l'entrée en vigueur de l'assurance-invalidité, les conditions cadres étaient données pour que des gens concernés, des parents, des proches se mettent ensemble pour créer des structures d'accueil, d'hébergement et de soutien. Il fallait un grand engagement, avoir des visions et surtout beaucoup, beaucoup de courage. Vous l'avez deviné, Insieme Fribourg, l'Association pour parents et amis de handicapés mentaux dont je suis la présidente, fête également cette année ses cinquante ans d'existence. Je considère mon année présidentielle non seulement comme une reconnaissance pour mes trente ans d'engagement en politique, mais également comme un signe de soutien pour toutes les personnes qui travaillent dans le domaine du social, rémunérées ou bénévoles. Il est de notre devoir de veiller à ce que tout ce qui s'est construit ces dernières années soit maintenu, développé et adapté aux besoins d'aujourd'hui. Parfois, j'ai l'impression que nous manquons de vision et d'enthousiasme. Chaque pas doit être bien analysé dans tous ses détails et sans risques.

Menschen mit Behinderungen haben das Recht auf ein selbstbestimmtes und möglichst selbständiges Leben. Trotz Behinderten-Gleichstellungsgesetz gibt es in unserer Gesellschaft noch immer viele Barrieren, die Menschen mit Behinderungen den Zugang erschweren oder gar verunmöglichen; zum Beispiel den Zugang zu Gebäuden oder zum öffentlichen Verkehr.

Als Legislative ist es unsere Aufgabe, die nötigen und richtigen Rahmenbedingungen zu schaffen. Die Voraussetzungen waren nie besser als jetzt. Eine rigorose Finanzpolitik hat unseren Kanton schuldenfrei gemacht. Als Wohn- und Wirtschaftsstandort ist der Kanton Freiburg in den letzten Jahren sehr attraktiv geworden. C'est aussi grâce au travail sérieux qui s'est fait dans cette enceinte.

Es ist aber auch unsere Pflicht, darauf zu achten, dass die wirtschaftliche Entwicklung als primäres Ziel das Wohl der Bevölkerung verfolgt.

Unsere politische Streitkultur gewährleistet eine gewisse Stabilität und Sicherheit. Nur wer sich gegenseitig mit Respekt begegnet, kann glaubwürdige und dauerhafte Resultate vorweisen.

In diesem Sinne freue ich mich, in meinem Präsidialjahr mit Ihnen für die Zukunft unseres Kantons zusammenzuarbeiten.

Je me réjouis de collaborer avec vous pour l'avenir de notre canton et c'est avec plaisir que je vous offre le petit cadeau que vous avez trouvé à votre place. Lorsqu'il sera vide, vous pourrez y mettre de nouvelles idées! Merci pour votre attention et mettons-nous au travail! (*Applaudissements!*)

Communications

Stempfel-Horner Yvonne (PDC/CVP, LA). 1. Pour commencer, je vous informe que le Secrétariat du Grand Conseil compte dès aujourd'hui un nouveau collaborateur en la personne de M. Yves Berger, engagé en qualité d'huissier en remplacement de M. Vernaglione. (*Applaudissements!*)

Soyez le bienvenu, M. Berger!

2. Dans sa séance du 21 janvier 2011, le Bureau a décidé de poursuivre la diffusion des débats du Grand Conseil sur la chaîne valdo-fribourgeoise «La Télé» avec les moyens existants.

3. Enfin, une mise à jour du guide parlementaire se trouve sur vos pupitres. Il s'agit de la dernière actualisation du guide pour cette législature.

Le Grand Conseil prend acte de ces communications.

Projet de décret relatif à la réélection collective de membres du pouvoir judiciaire¹

Rapporteur: **Theo Studer** (PDC/CVP, LA).

Représentante du Conseil de la magistrature: **Antoinette de Weck**, présidente.

Entrée en matière

Le Rapporteur. Das Dekret betrifft die Wiederwahl von fünf Personen. Es handelt sich um François Robert Jordan, Beisitzer beim Bezirksgericht Saane, Béatrice Ackermann-Clerc, Beisitzerin beim Bezirksgericht Saane, Anne-Lise Guignard, Beisitzerin beim Bezirksgericht Saane, Mireille Zapelli, Beisitzerin beim Bezirksgericht Saane, Jacqueline Giroud, Beisitzerin bei der Enteignungskommission.

Gemäss den Übergangsbestimmungen des Justizgesetzes, welches seit dem 1. Januar dieses Jahres in Kraft ist, kann diese Wiederwahl in globo durch Dekret erfolgen.

Sowohl der Justizrat als auch die Justizkommission haben festgestellt, dass der Wiederwahl dieser Personen, welche ihr Amt bereits ausüben, nichts entgegensteht. Entsprechend wurden die Stellen auch nicht öffentlich ausgeschrieben.

Die Justizkommission beantragt, auf das Dekret einzutreten und es anzunehmen.

– L'entrée en matière n'étant pas combattue, il est passé directement à la lecture des articles.

Lecture des articles

ARTICLE UNIQUE, TITRE ET CONSIDÉRANTS

– Adoptés.

– L'examen du décret est ainsi terminé. Il est directement passé au vote final.

Vote

– Au vote final, ce projet de décret est adopté dans son ensemble, sans modification, par 93 voix sans opposition. Il y a 1 abstention.

Ont voté oui:

Ackermann (SC, PDC/CVP), Aebischer (SC, PS/SP), Aeby-Egger (SC, ACG/MLB), Andrey (GR, PDC/CVP), Bachmann (BR, PLR/FDP), Badoud (GR, PLR/FDP), Bapst (SE, PDC/CVP), Berset (SC, PS/SP), Beyeler (SE, ACG/MLB), Binz (SE, UDC/SVP), Boschung B. (SE, PDC/CVP), Bourgnicht (FV, PDC/CVP), Bourguet (VE, PDC/CVP), Brodard J. (SC, PDC/CVP), Brodard V. (GL, PS/SP), Brönnimann (SC, UDC/SVP), Bulliard (SE, PDC/CVP), Burgener (FV, PS/SP), Burkhalter (SE, PLR/FDP), Butty (GL, PDC/CVP), Cardinaux (VE, UDC/SVP), Chassot (SC, ACG/MLB), Clément (FV, PS/SP), Collaud (BR, PDC/CVP), Collomb (BR, PDC/CVP), Corminbœuf (BR, PS/SP), Cotting (SC, PLR/FDP), Crausaz (SC, PDC/CVP), de Reyff (FV, PDC/CVP), de Roche (LA, ACG/MLB), de Weck (FV, PLR/FDP), Deschenaux (GL, PDC/CVP), Duc (BR, ACG/MLB), Ducotterd (SC, PDC/CVP), Emonet (VE, PS/SP), Etter (LA, PLR/FDP), Fasel (SE, PDC/CVP), Fasel-Roggo (SE, ACG/MLB), Feldmann (LA, PLR/FDP), Frossard (GR, UDC/SVP), Gander (FV, UDC/SVP), Ganioz (FV, PS/SP), Geinoz (GR, PLR/FDP), Gendre (SC, PS/SP), Girard (GR, PS/SP), Glardon (BR, PDC/CVP), Glauser (GL, PLR/FDP), Gobet (GR, PLR/FDP), Grandjean (VE, PDC/CVP), Hänni-F (LA, PS/SP), Hunziker (VE, PLR/FDP), Ith (LA, PLR/FDP), Jendly (SE, PDC/CVP), Jordan (GR, PDC/CVP), Kaelin-M (GR, PDC/CVP), Kolly (SC, PLR/FDP), Krattiger (SE, PS/SP), Kuenlin (SC, PLR/FDP), Lauper (SC, PDC/CVP), Lehner (GL, PS/SP), Longchamp (GL, PDC/CVP), Losey (BR, UDC/SVP), Marbach (SE, PS/SP), Mauron (GR, PS/SP), Mutter (FV, ACG/MLB), Neuhaus (SE, PDC/CVP), Page (GL, UDC/SVP), Peiry C. (SC, UDC/SVP), Peiry S. (FV, UDC/SVP), Piller A. (SE, UDC/SVP), Piller V. (BR, PS/SP), Rapporteur (), Repond (GR, PS/SP), Rime (GR, PS/SP), Rossier (GL, UDC/SVP), Roubaty (SC, PS/SP), Savary (BR, PLR/FDP), Schneider (LA, PS/SP), Schoenenweid (FV, PDC/CVP), Schorderet G. (SC, UDC/SVP), Schuwey R. (GR, UDC/SVP), Stempfel (LA, PDC/CVP), Suter (SC, ACG/MLB), Thalman-B (LA, UDC/SVP), Thomet (SC, PS/SP), Thürler (GR, PLR/FDP), Vez (FV, PDC/CVP), Vial (SC, PDC/CVP), Vonlanthen (SE, PLR/FDP), Waeber E. (SE, PDC/CVP), Wicht (SC, PLR/FDP), Zadory (BR, UDC/SVP), Zürcher (LA, UDC/SVP). Total: 93.

S'est abstenu:

Genoud (VE, UDC/SVP). Total: 1.

¹ Texte du décret et préavis pp. 228ss.